

Hageo

Hageo elqui se tajtolpanextijquet cati itztoya cien xihuit teipa ten Sofonías, Nahúm huan Habacuc. Hageo itztoya ipan 520 a.C. quema ya quipiyayaya 16 xihuit para mocuetoyaj miyac israelitame ipan tali Judá ica Zorobabel huan Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Persia. Ni tajtolpanextijquet amo camanalti ten nopa tazacuiliti cati quinamiquiyaya quiselise nopa israelitame por inintaixpanolhua quej quichijque nopa achtohui tajtolpanextiani. Hageo camanaltic senquisa ten nopa tiopamit cati sempa monequiyaya quicualchijchihuase. Quipehualtijtoyaj quicualtalíaj nopa tiopamit, pero inincualancaitacahua quintemajmatijque huan quitilquetzque nopa tequit. Huajca nopa tonali panotiyahuiyaya, huan nopa israelitame ten tali Judá ayecmo teno quichihuayayaj para quisehuiquilise tequitise. Pero quena, pejtoyaj mochijchihuilíaj yejyetzitzi calme para inijuanti ipan altepet Jerusalén.

Hageo qui piya ome partes:

Hageo 1 Ma sempa quichijchihuaca nopa tiopamit nimantzi.

Hageo 2 TOTECO quintiochihuas quema quitoquilise.

TOTECO teyolchicahua

para sempa ma quicualtalica itioipa

1 Ipan nopa achtohui tonal ten nopa chicuase metzti^a ipan toisraelita calendario quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO technojnotzqui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet. Techilhui ma nijmaca ni camanali Zorobabel, icone Salatiel, cati elqui hueyi tequitijquet ipan tali Judá, huan Josué, icone Josadac, cati eliyaya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa camanali cati niquinmacac: ²“Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana lillhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: ‘Nochi nomasehualhua quijtohuaj para noja ayemo ajsi tonali para sempa anquicualtalise nochaj niamoteCO.’”

³Huajca por na niHageo, nitajtolpanextijquet, TOTECO quinnanquili nopa masehualme cati quej nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui: ⁴“¿Huelis amoil-

huíaj quinamiqui anitztose ipan calme cati yejyetzitzi tacualchijchihuali ica huapalme quema nochaj eltoc tasosololi? ⁵Huajca niamoteCO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: ‘Xijtajtachilica cuali nopa ojti cati ipan annejnemij huan quenicatza quisa cati anquichihuaj. ⁶Amojuanti antocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquisti. Antacuaaj, pero amo anixhuij. Anquij at, pero anquisenhuiquilíaj anamiquij. Anmoquentiaj yoyomit, pero amo amechpalehuía para anquitotonilise amotacayo. Huan nochi amotomi san polihui. Eltoc quej anquitemasquíaj ipan se bolsa cati coyontoc huan nochi tepehui.’”

⁷Ya ni cati quijtohua TOTECO Cati Quinyacana lillhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: “Xijtajtachilica nochi cati anquichihuaj para anquimatise sinta cuali o amo cuali amoojhui. ⁸Teipa xiyaca ipan cuatitamit huan xijcuitij cuahuit para sempa xijcualtalica nochaj.

^a1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

Huan na nelía nipaquis ica nochaj huan nopena nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

9“Amojuanti anquichiyaj anquiselise miyac tamanti, pero anquiselíaj pilquenzti. Huan quema nopa tamanti anquihui-caj ipan amochaj, na nisemana ica noijyo-yo, huan yeca amo amechaxilía. ¿Paraten? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan amo anmocuatoníaj para anquicualtalise. San anmocuatoníaj para anquicualtalise cati amojuanti amochajchaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 10“Yeca nijchijqui para mixti ma ayecmo quihualica at amopani huan ne tali ma ayecmo taelilti. 11Nijchijqui para ma tahuacqui ipan milcahuali huan ipan cuatitamit, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itajca. Nijchijqui ma tahuacqui para xijpanoca mayanti nochi amojuanti, masehualme huan tapiyalme, huan para ma quisosolo nochi tamanti tequit cati anquichijtoque.”

**Sempa quipehualtijque quicualtalíaj
ichaj TOTECO**

12Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, cati icone Josadac, huan nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj, quicajque icamanal TOTECO Dios, cati na, niHageo nitajtolpanextijquet, niquinpohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios techtitantoya. Huan inijuanti pejque quiimacasi huan quihueyitepanitaj TOTECO. 13Huajca TOTECO nojquiya technahuati ma sempa niqincamanalhui nopa masehualme ten ya. Huan na, niHageo, niquinilhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niitztos amohuaya.’” Quej nopa quijto TOTECO. 14Huan TOTECO quiyoltacani Zorobabel, nopa tequitiquet ten tali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan ma pehuaca tequitise. Huan hualajque huan pejque quicualtalíaj ichaj TOTECO Dios Yaya Cati Quinyacana Iil-

huicac Ejcahua Ma Tatanitij. 15Huan mosenlilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metzti^b, quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis.

Icualnesca nopa yancuic tiopamit

2 Ipan 21 itequi nopa chicom metzti^c ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo nitajtolpanextijquet, huan techilhui: 2“Xijcamanalhui Zorobabel, icone Salatiel, cati itztoc nopa tequitiquet ipan tali Judá, huan xijcamanalhui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamanalhui nopa masehualme cati noja mocajtoque ipan nopa tali, huan quej ni xiquinilhui: 3“¿Ajquiya ten amojuanti hueli quielnamiquis quenecatza nesiyya ni tiopamit achtohuiya quema nesiyya tahuel yejyectzi? ¿Quenecatza ama anquijitaj? ¿Amo anquijitaj para ama nesi quej amo teno ipati? 4Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué cati tihueyi totajtzi, huan nochi anmasehualme cati noja anmocahuaj ipan ni tali, ximoyolchicahuaca huan xitequitica pampa na niitztoc amohuaya.” Quej nopa quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5“Quema anquisque ipan tali Egipto, na nimechtajtolcahuili para noTonal mochahuas amohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

6“NiamTOTECO Cati Niquinyacana Noilhucac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni niquijtohua: ‘Ayecmo miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini taltpacti, ilhuicacti, hueyi at huan nochi huactoc tali. 7Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi masehualme ipan nochi talme huan yaya cati nochi quinelnequij, hualas nica. Huan masehualme quicualtalise ni tiopamit huan nijtemitis ni tiopamit ica tatanexti.’” Quej nopa quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 8“Nochi tomi noaxca masque ten plata o ten oro.” Quej nopa quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-

^b1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. ^c2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama.

tanitij. ⁹“Yeca ihueyitilis ni tiopamit teipa nesis más yejectzi huan amo quej nopa cati achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tasehuilisti ipan ni lugar.” Quej nopa quijjtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

**Toteco quinajhuac nopa totajtitzti
cati amo tapajpactique iixpa**

¹⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metzti^d ipan toisraelita calendario, quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet, huan techilhui: ¹¹“Ya ni cati niquijtohua niamoTECO Cati Niquinyacana Nollhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: ‘Xiquintatzintoquili nopa totajtitzti sinta quiixmatij quentzi cati quijjtohua nopa tanahuatili. ¹²Sinta se ten amojuanti quihuica ipan iyoyo se nacat cati taiyocatalili para na, huan sinta iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tacualisti, o xocomeca at, o aceite o seyoc tamanti tacualisti, huajca, nopa tamanti, ¿nojquia mocuepas tatzejtzelolitic?’”

Huan nopa totajtitzti quinanquilijque: “¡Amo!”

¹³Huan Hageo quijjto: “Sinta acajya quiitzquis se mijcatzi huan mochihuas amo tapajpacti huan teipa quitoxomas se tenijqui, nopa tamanti ¿mochihuas amo tapajpacti nojquiya?”

Huan nopa totajtitzti quinanquilijque: “Quena, mochihuas amo tapajpacti.”

¹⁴Huajca Hageo quinilhui: “Ya ni cati quijjtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi amojuanti cati anitztoque noixpa ten ni tali. Nochi cati anquichihuj huan nochi cati antechtencahuilfaj nica, eltoc amo tapajpacti noixpa. ¹⁵Huajca ama ipan ni tonali xiquitaca para amo quisayaya cuali cati anquichihuayayaj. Amo cuali eliyaya amonemilis quema ayemo anquipehualtiyayaj anquitecpichohuaj tet para anquicualtalise notiopa, niamoTECO. ¹⁶Quema se moilhuyaya para yahuiyaya para quipantis ²⁰tatamachihuali ten xinachti ten

trigo, san quipantiyaya ¹⁰tatamachihuali. Huan quema se yahuiyaya para quiselis ⁵⁰comit ten xocomecat iayo, san quiseliyaya ²⁰. ¹⁷Antequitique ica amomax para antatojtocase. Pero nochi cati anquitojqque nijhijqui ma huaqui ica se huac ajacat, o tesihuit o ica miyac tamanti cati amo cuali cati nimechtitaniliyaya. Pero masque nimechchihuili ya nopa, amojuanti amo anquinejqque anmocuepase ica na.’” Quej nopa quijjtohua TOTECO.

¹⁸“Huajca ten ama ni tonali ximomacaca cuenta quenecatza nochi mopatas. Pampa ten ni ²⁴itequi ni chicnahui metzti^e ipan toisraelita calendario, quema anquipehualtijque anquitalfaj itzinpehualtil notiopa niamoTECO, nimechtajtolcahuilis ten nimechchihuilis. ¹⁹Amantzi ayemo antoctoque huan nopa xinachti noja eltoc calijtic. Ayemo temaca itajca nopa xocomecat, huan ayemo taqui nopa higuera, huan ayemo xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuit, pero ten ama ni tonali nochi quipiyas itajca pampa na nimechtiocihuas.”

Cati Toteco Quitajtolcahuili Zorobabel

²⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metzti, Toteco nechcamanalhui na, niHageo, huan techmacac ni ompa camanali, techilhui: ²¹“Xijcamanalhui Zorobabel, nopa tequiti-quet ipan tali Judá huan xiquilhui para na niquijtohua: ‘Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini taltipacti huan ilhuicacti. ²²Nijsosolos inintanahuatijcayo tanahuatiani ipan nochi talme ipan taltipacti huan nijtamiltis ininchicahuilis. Niquinixcuepas inintatehujca carrojhua huan cati ininpa yahuij. Miquise nopa cahuyojme huan cati ininpa tejcotoque pehuas momictise se ica seyoc. ²³Pero quema panos nochi ya ni, nimitznexitilis hueyi tatepanitacayot tinotequipanojca Zorobabel cati tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca quej nopa anillo cati nijhuica ipan nomacpil cati quipiya nosello. Na nimitztapejpenijtoc.’” Quej nopa quijjtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

^d2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. ^e2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.